

**TARIFF OF COMMISSIONS AND CHARGES IN JSC ISBANK
(FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS)**

**ТАРИФЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ В АО «ИШБАНК»
(ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ)**

*Approved by the Board, annex №1 to Tariff Committee Minutes № 47/23 dd 20.10.2023
Enters into force on 07.11.2023*

*Утверждены Правлением, Приложение №1 к Протоколу Тарифного Комитета № 45/23 от 20.10.2023
Вступают в силу с 07.11.2023*

1. Current Accounts

Текущие счета

<p>1.1</p>	<p>Opening a current account <i>Открытие текущего счета</i></p> <p>Opening subsequent accounts(Not applicable for current accounts opened for deposits:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opening account to open a deposit; - Opening account for the purpose of receiving cash resulting of converting the balance of accounts / deposits when it is impossible the issuance of cash in the account currency) <p><i>Открытие последующих счетов (За исключением текущих счетов:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -открываемых при оформлении вклада; - открываемых в целях получения наличных денежных средств, полученных в результате конвертации остатка по счетам/вкладам при невозможности выдачи наличных в валюте счета) 	<p>Without commission <i>Без комиссии</i></p> <p>500 RUB</p> <p>500 рублей</p>
<p>1.2.</p>	<p>Closing the account <i>Закрытие счета</i></p>	<p>Without commission <i>Без комиссии</i></p>

2. Information services

Информационные услуги

2.1.	Statement of current account for any period <i>Выписка по счету с момента открытия счета за любой период</i>	Without commission <i>Без комиссии</i>
2.2.	Statement of account's balances, and other statements on maintaining a current account; Statement of account status (opened, closed) in ISBANK <i>Справка об остатках на счетах, а также иные справки по обслуживанию счета; Справка о наличии счетов, открытых в АО «ИШБАНК»</i>	150 RUB for each statement 150 рублей за каждую справку
2.3.	Power of attorney in the form of the Bank <i>Оформление доверенности по форме Банка</i>	The one power of attorney for one authorized representative without Commission, all subsequent powers of attorney in amount of 500 RUB per each authorized representative included in the power of attorney, including VAT Одна доверенность на одно доверенное лицо - без комиссии, все последующие доверенности - 500 рублей за каждое доверенное лицо, внесенное в доверенность, в том числе НДС

3. Non-cash operations in Russian rubles

Безналичные операции в российских рублях со счета Клиента

3.1.	Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds;	Without commission
------	--	---------------------------

Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the ISBANK

Transfer of funds, utilized by Bank as a result of Individual Loan, Car Loan or Mortgage Loan

Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов и иных платежей в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов;

Перевод денежных средств на свои счета в Банке

Перевод денежных средств в уплату кредитов, полученных в Банке

Без комиссии

3.2. Transfer of funds to the accounts of the Customers of JSC "ISBANK"

Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке

0.25% of the transfer amount, but not less than 50 RUB and not more than 1 000 RUB for one transfer

0.25% от суммы перевода, но не менее 50 рублей и не более 1 000 рублей за один перевод

3.3. Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations⁴

Перевод денежных средств на счета клиентов, открытые в иных кредитных организациях⁴

0.5% of the amount of the transfer, but not less than 100 RUB and not more than 2 000 RUB for one transfer

0.5% от суммы перевода, но не менее 100 рублей и не более 2000 рублей за один перевод

3.4. Transfer of funds to the accounts in "Turkiye Is Bankasi A.S." and other non-resident banks opened in JSC "Isbank"

**1500 RUB for transfers from 1 to 50 000 RUB (inclusive),
2000 RUB for transfers from over 50 000 to 200 000 RUB (inclusive),
%1 of the transfer amount for transfers over 200 000 to 50 000 000 RUB (inclusive),
%3 of the amount if Transfer Amount over than 50 000 000 RUB**

	<p>Перевод денежных средств на счета в <i>Turkiye Is Bankası A.S.</i> и других банках-нерезидентах, открытые в АО «Ишбанк»</p>	<p>1500 рублей для перевода от 1 до 50 000 рублей (включительно), 2000 рублей для перевода свыше 50 000 до 200 000 рублей (включительно), %1 от суммы перевода для перевода свыше 200 000 до 50 000 000 рублей (включительно), %3 от суммы перевода для перевода свыше 50 000 000 рублей</p>
<p>3.5.</p>	<p>Execution of standing order for money transfer <i>(charged additional to the commission according p. 3.2-3.4)</i> Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств <i>(взимается в дополнение к п.3.2- 3.4)</i></p>	<p>150 RUB for each transaction</p> <p>150 рублей за каждую транзакцию</p>
<p>3.6.</p>	<p>Request for transfer (including changes and clarifications to the conditions of the transfer)</p> <p><i>Запрос по переводу (в том числе изменение и уточнение условий перевода)</i></p>	<p>500 RUB per request</p> <p>500 рублей за запрос</p>
<p>3.7.</p>	<p><i>Transfers through the system of fast payments (SFP)</i></p> <p>Переводы через систему быстрых платежей (СБП)</p>	<p>Up to 100 000 RUB per month - No fee More than 100 000 RUB per month - 0.5% of transfer amount. Transaction limits: not more than 150 000 RUB per day</p> <p>До 100 000 рублей в месяц — Без комиссии Свыше 100 000 рублей в месяц —0,5% от суммы перевода. Лимиты на осуществление операции: не более 150 000 рублей в сутки</p>

4. Non-cash operations in foreign currency

Безналичные операции в иностранной валюте

<p>4.1.</p>	<p>Входящие платежи на счета клиентов, кроме возврата переводов (Комиссия взимается в валюте счета)</p>	<p>-Для переводов в USD и EUR 100 единиц валюты, но не более суммы перевода</p>
--------------------	---	--

	<p>От клиентов АО «ИШБАНК» и От клиентов Turkiye Is Bankasi A.S.</p> <p>Incoming payments to client's account, other than the rejected payments (Commission is charged in the currency of account)</p> <p>Incoming transfers from clients of the bank and clients of Turkiye Is Bankasi A.S.</p>	<p>-Для перевода в TRY и CNY (TRY-Турецкая лира, CNY-Китайский Юань) 1000 TRY/750 CNY, но не более суммы перевода</p> <p>Без комиссии</p> <p>-For transfers in USD and EUR 100 units of currency, but not more than the transfer amount</p> <p>-For transfer in TRY and CNY (TRY-Turkish lira, CNY-Chinese Yuan) 1000 TRY/750 CNY, but not more than the transfer amount</p> <p>Without commission</p>
--	--	---

<p>4.2.</p>	<p>Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the Bank</p> <p><i>Перевод денежных средств на свои счета в Банке</i></p>	<p>Without commission</p> <p>Без комиссии</p>
--------------------	---	---

<p>4.3.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of the Customers of ISBANK <i>(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)</i></p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)</i></p>	<p>0.5% of the amount of the transfer, but not less than 15 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer</p> <p>0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единиц валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод</p>
--------------------	---	---

<p>4.4.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of Customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.»^{3,4} <i>(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)</i></p>	<p>For transfer in currencies other than TRY (TRY-Turkish lira) 1% of the amount of the transfer, but not less than 50 units of currency and not more than 2500 units of currency for one transfer</p>
--------------------	---	---

*Перевод денежных средств, на счета клиентов открытые в банке «Turkiye Is Bankasi A.S.»^{3,4}
(Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)*

For transfer in TRY (TRY-Turkish lira)

1% of the amount of the transfer, but not less than 1350 TRY and not more than 65 000 TRY for one transfer

Для перевода в валютах, отличных от TRY (TRY-Турецкая лира)

1% от суммы перевода, но не менее 50 единиц валюты перевода и не более 2 500 единиц валюты перевода за один перевод

Для перевода в TRY (TRY-Турецкая лира)

1% от суммы перевода, но не менее 1350 TRY и не более 65 000 TRY за один перевод

4.5.

**Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations⁴
(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)**

*Перевод денежных средств на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях⁴
(Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)*

For transfer in currencies other than TRY (TRY-Turkish lira)

2% of the amount of the transfer, but not less than 75 units of currency and not more than 2500 units of currency for one transfer

For transfer in TRY (TRY-Turkish lira)

2% of the amount of the transfer, but not less than 2000 TRY and not more than 65 000 TRY for one transfer

For transfer in CNY (CNY-Chinese Yuan)

2% of the amount of the transfer, but not less than 500 CNY and not more than 18 000 CNY for one transfer

Для перевода в валютах, отличных от TRY (TRY-Турецкая лира)

2% от суммы перевода, но не менее 75 единиц валюты перевода и не более 2 500 единиц валюты перевода за один перевод

		<p>Для переводов в TRY (TRY-Турецкая лира)</p> <p>2% от суммы перевода, но не менее 2000 TRY и не более 65 000 TRY за один перевод</p> <p>Для перевода в CNY (CNY-Китайский Юань)</p> <p>2% от суммы перевода, но не менее 500 CNY и не более 18 000 CNY за один перевод</p>
<p>4.6.</p>	<p>Execution of standing order for money transfer, except points 4.6 and 4.7 (charged additional to the commission according p. 4.2-4.4) <i>(Commission is charged in the currency of account or in rubles at the exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation)</i></p> <p><i>Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств, кроме пунктов 4.6 и 4.7 (взимается в дополнение к п. 4.2-4.4) (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)</i></p>	<p>20 units of currency for each transaction</p> <p>20 единицы валюты перевода за каждую транзакцию</p>
<p>4.7.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.» based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов банка «Turkiye Is Bankasi A.S.» на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке</i></p>	<p>1000 RUB for each transaction</p> <p>1000 рублей за каждую транзакцию</p>
<p>4.8.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the other banks, based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов других банков на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке</i></p>	<p>3000 RUB for each transaction</p> <p>3000 рублей за каждую транзакцию</p>

<p>4.9.</p>	<p>Changing conditions of or cancelling the transfer. The Bank's correspondence with other financial and credit organizations for executed payment documents¹ <i>(Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)</i></p> <p><i>Изменение условий или отмена перевода. Переписка Банка с другими финансово-кредитными организациями по проведенным платежным документам¹ (Комиссия взимается в валюте счета либо в рублях по курсу ЦБ РФ)</i></p>	<p>50 units of currency</p> <p>50 единиц валюты перевода</p>
--------------------	---	--

<p>4.10.</p>	<p>Refund of the transfer amount to the payer in case of impossibility to credit this amount to the Bank Customer's account and non-receiving updates from the correspondent bank</p> <p><i>Возврат суммы перевода плательщику при невозможности ее зачисления на счет Клиента Банка и при неполучении уточнений от банка-корреспондента</i></p>	<p>50 currency units for each transfer</p> <p>50 единиц валюты за каждый перевод</p>
---------------------	--	--

5. Cash transactions

Операции с наличными денежными средствами

<p>5.1.</p>	<p>Cash withdrawal from an RUB account, amount of which has been previously received on the account from a Client of Bank or from other credit organizations, including "Turkiye Is Bankasi A.S" in non-cash form³</p> <p><i>(if the funds received previously have been kept in the account for more than 30 calendar days - without commission)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - up to 600 000 RUB per day, 0.5% of amount (not less than 150 RUB) - above 600 000 RUB per day, 3% of amount
--------------------	--	--

Выдача наличных денежных средств в рублях РФ, поступивших на любой из счетов Клиента в безналичной форме от других Клиентов Банка или из других кредитных организаций, включая "Turkiye Is Bankasi A.S."¹³

(при нахождении ранее поступивших денежных средств на счете более 30 календарных дней комиссия не взимается)

- до 600 000 рублей в день, 0.5% от суммы (не менее 150 рублей)
- свыше 600 000 рублей в день, 3% от суммы

5.2. Acceptance of banknotes of foreign states (groups of states), of dubious authenticity, for examination

Прием денежных знаков иностранных государств (группы государств), вызывающих сомнение в их подлинности, для направления на экспертизу

Without commission

Без комиссии

5.3. Exchange of money (banknotes) of a foreign state into banknotes of the same foreign state

Размен денежного знака (денежных знаков) иностранного государства на денежные знаки того же иностранного государства

1% of the amount of change

1% от суммы размена

5.4. Cash deposit to the Current Account²

Прием наличных денежных средств для зачисления на Текущий счет²

- up to 3 000 000 RUB (5 000 USD/EUR) per day, without commission
- above 3 000 000 RUB (5 000 USD/EUR) per day, 1% of amount
- above 10 000 USD/EUR per day, 2% of amount
-

- до 3 000 000 рублей (5 000 USD/EUR) в день, без комиссии
- свыше 3 000 000 рублей (5 000 USD/EUR) в день, 1% от суммы
- свыше 10 000 USD/EUR в день, 2% от суммы

6. Other transactions with cash

Прочие операции с наличной валютой

6.1.	Authentication of doubtful banknotes by the initiative of the Customer <i>Проверка подлинности сомнительных банкнот по инициативе Клиента</i>	2% of the banknotes nominal <i>2% от номинала банкноты</i>
6.2.	Recount of banknotes by the Customer request <i>Пересчет купюр по инициативе Клиента</i>	2% of the amount of recount, not less than 2000 RUB and not more than 20 000 RUB <i>2% от суммы пересчета, но не менее 2000 рублей и не более 20 000 рублей</i>
6.3.	Purchase of a damaged banknote (currency) of a foreign state for cash rubles <i>Покупка поврежденного денежного знака (денежных знаков) иностранного государства за наличные рубли</i>	20% of the banknotes nominal <i>20% от номинала банкноты</i>

¹ Specified commission does not include commissions of correspondent banks and third-party banks and charged for each case of change / cancellation / refund / investigation / investigation on the day of the transaction at the exchange rate of the Central Bank of Russian Federation.

Указанная комиссия не включает комиссию банков-корреспондентов и третьих банков и взимается за каждый случай изменения/отмены/возврата/ розыска/расследования в день совершения операции по курсу на дату совершения операции, установленному Банком России.

² Commission is not charged in the following case:

- Loan repayment, received in the Bank
- Replenishment of the Deposit opened in the Bank.

Комиссия не взимается в следующих случаях:

- При погашении кредита, полученного в Банке
- При пополнении вклада, открытого в Банке.

³ The commission is not charged to clients - employees of embassies and consulates, upon presence of a document confirming work in the embassy or consulate (diplomatic passport, consular card, other document in accordance with the law).

Комиссия не взимается с клиентов – сотрудников посольств и консульских учреждений, при наличии документов, подтверждающих работу в посольстве или консульском учреждении (дипломатический паспорт, консульская карточка, иной документ в соответствии с законодательством).

⁴ The commission is not charged for 1 transfer within a calendar month:

- for transfer of funds, received to the current account at the end of the term under the bank time deposit agreement opened in the Credit and Cash Office «Kazan» and Credit and Cash Office «St. Petersburg-Central»

«Комиссия не взимается за 1 перевод в рамках календарного месяца:

- для переводов денежных средств, поступивших на текущий счет при окончании срока по договору банковского вклада, открытого в Кредитно-кассовом офисе «Казанский» и Кредитно-кассовом офисе «Санкт-Петербург Центральный».

Order/Time of commission charging

Порядок взимания комиссии

For articles/Для пунктов:

2.3, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 5.1, 5.3, 5.4, 6.1, 6.2, 6.3 - At the time of the transaction

В момент совершения операции

For articles/Для пунктов:

2.2, 3.5, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10 - No later than the day following the day of service providing, transaction

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, совершения операции

В случае расхождений между русским и английским текстами Тарифов, текст на русском языке имеет преимущественную силу.
In case of any discrepancies between the Russian and English text of the Tariffs, the text in Russian shall prevail.